

*Е. БУБЕНЦОВА* (г. Могилев)

## **ФОЛЬКЛОРНАЯ ОСНОВА ПОЭЗИИ Н. А. НЕКРАСОВА И КАРЛА СЭНДБЕРГА**

**(на примере поэмы Н. А. Некрасова «Кому на Руси  
жить хорошо» и книги К. Сэндберга «Народ, Да!»)**

Постановка проблемы сопоставительного анализа фольклоризма в творчестве столь отдаленных друг от друга принадлежностью к различным национальным культурам и историческим эпохам поэтов, как Некрасов и Сэндберг, дает возможность выявить не только общие тенденции в обращении их к фольклору, но и своеобразие использования народно-поэтической традиции в их поэзии.

В данном случае речь не идет о конкретном влиянии творческих достижений Некрасова на формирование художественного мира поэзии Сэндберга. Не отдельные случаи прямого влияния или заимствования, а исторические тенден-

■ литературной эволюции обусловили типологическую общность в развитии литературы США и России. В поэме «Ому на Руси жить хорошо» и книге «Народ, Да!», на наш взгляд с наибольшей силой проявилась общая для обоих этов демократическая направленность их творчества, также их постоянная приверженность народно-поэтической традиции. Необходимо отметить и непосредственную деятельность поэтов в качестве собирателей фольклора, что обусловило многожанровое использование фольклорного материала в их творчестве и позволило показать жизнь народа с демократических позиций. Очевидно предпочтение художников, отдаваемое малым эпическим формам фольклора, что способствовало усилению эпичности их поэзии. Общность поэтов просматривается и в их работе над фольклором, в отказе от стилизации, в стремлении к достижению художественной трансформации фольклорного материала.

Вместе с тем, акцентируя свое внимание на жизни пореформенного крестьянства, Некрасов опирается на фольклор, бытовавший именно в этой социальной среде. У Сэндберга народ представлен более дифференцированно, отсюда — широкое использование фольклора различных социальных групп, причем как современного, так и бытовавшего ранее. Сэндберг обращается не только к многонациональному фольклору США, но и к фольклору других стран. Стремясь к наиболее полному охвату действительности, Некрасов избирает стержнем композиционного построения поэмы сказочный мотив путешествия. Сэндберг использует поэтику монтажа, позволяющего ему свести воедино разнородные, не связанные посредством сюжета картины американской жизни. Интересен факт обращения художников к народной смеховой культуре, направленной на разрушение веками создаваемого мифа о народной беспомощности и самоограниченности. В отличие от Некрасова Сэндберг связывает повествование с мифом и выстраивает свой миф народного бытия.

Подобные сходства и различия в использовании фольклора и мифа в поэзии Некрасова и Сэндберга дают, на наш взгляд, основания говорить о наличии непрекращающейся традиции взаимодействия литературы и фольклора с учетом модификаций, обусловленных историческим временем, принадлежностью к той или иной национальной культуре, а также индивидуальными, творческими задачами художников.